

Réunion du conseil CODOFIL

Jeudi, 12 juillet 2018 | 14h à 16h

International Center | 735 rue Jefferson | Lafayette, LA 70501

Appel à l'ordre

Fait à 14h13

Présences

Bill Arceneaux

Michele Braud

Glynis Davis

Peggy Feehan

Aaron Flegeance

Jean-Robert Frigault

Mavis Fruge

Philippe Gustin

John Hernandez

Ulysse Joubert

Dana Kress

Amanda LaFleur

David Marcantel

Stephen Ortego

Marguerite Perkins

Jennifer Rodriguez

Susan Spillman

Tony Zaunbrecher

Adoption de l'ordre du jour

D. Kress a proposé d'accepter l'ordre du jour. P. Gustin a suggéré qu'une mention de l'APF y soit ajoutée. Fait et accepté. A. LaFleur a constaté qu'on n'a pas de compte-rendu de la dernière réunion; Jill Hackney, ancienne secrétaire de la commission CODOFIL, a déménagé et a donc démissionné du Conseil. J. Rodriguez a pris des notes à cette réunion.

Nouveau membre du conseil CODOFIL

B. Arceneaux a présenté le nouveau membre de la commission CODOFIL, Mme Glynis Davis, qui représente l'AATF et qui est enseignant de français à l'Académie St. Joseph à Bâton Rouge. Tout le monde lui a souhaité la bienvenue.

Rapport du Comité 50^e anniversaire du CODOFIL

A. LaFleur a présenté les événements entre janvier 2018 et maintenant pour fêter le 50^e anniversaire du CODOFIL ainsi que les événements à venir avant la fin de l'année.

- Une série de films à Ruston au printemps (remerciements à Dr. Dollmann Hurtig)
- 50 *Public Service Announcements* (PSA) fait avec MakeMade, 20 secondes chacun, 50 mots français au total, chaque mot présenté par une personne différente (i.e. Mavis Frugé, Paul Cluse, Janie Luster, Marguerite Perkins) ; Cela passe sur la page Facebook du CODOFIL et à la télévision et on peut arranger que cela passe sur d'autres chaînes de télévision.
- Des boutons, des autocollants et des t-shirts à vendre
- La diffusion du film *Le Choix de Théo* à Vermilionville en janvier (Le film a vu du succès et continue à être diffusé dans d'autres lieux.)
- Exposition CODOFIL au Old State Capitol en février; exposition ouverte le reste de l'année
- Documentaire sur l'histoire du CODOFIL sur LPB en mars
- Un événement de remerciement aux profs CODOFIL du passé et du présent au ACA en avril (Un couple qui a fait partie du premier groupe de profs est venu. Brenda Mounier a ramassé une soixantaine de prix pour les profs.)
- *Downtown at Sundown* au Lac Charles en juin où le Maire Hunter a nommé le 1^{er} juin la Journée de l'Immersion Française.

- Trois expositions d'art qui s'appellent *Une Place à la Table* avec des œuvres différents à chaque endroit (remerciements à Burnell Lemoine, Sandy Labry, et Ken Douet):
 - 1 au musée d'art à Alexandria (du 6 juillet au 25 août 2018)
 - 1 à Vermilionville à Lafayette (du 2 août au 21 septembre 2018)
 - 1 au Rural Life Museum au Bâton Rouge (du 6 septembre au 29 octobre 2018)
- Des bons articles dans *l'Advocate* et *Times of Acadiana*
- Le projet pour la fin de l'été est une visite des tables françaises. On veut que les gens d'une table française visitent au moins 5 autres tables françaises. Allison et Peter Dehart, de MakeMade, travaillent là-dessus. Les gens pourront gagner un prix après avoir visité au moins 5 tables françaises.
- Au Festival Acadiens, il y aura deux événements:
 - 1) une exposition de la langue française à A. Hays Town Building (Maggie s'en occupe.)
 - 2) Francofête dimanche 14 octobre 2018 au City Club à Lafayette
- On veut faire quelque chose au moment de la réouverture du bureau CODOFIL à 217 rue Principale Ouest. On a parlé de fermer la rue Principale Ouest pour célébrer avec de la musique et peut-être de la poésie.
- Il y aura peut-être un concours au Bayou Lafourche.

Bill a remarqué que tout est très bien fait.

Rapport de la directrice

Nous avons déposé notre candidature OIF et nous en attendons des nouvelles. La dernière réunion du comité OIF a été le 18 juin 2018. P. Feehan a demandé au Chief of Staff des nouvelles la semaine dernière. Elle nous tiendra au courant de la suite des nouvelles.

On a une nouvelle employée au CODOFIL, Marguerite « Maggie » Perkins, qui a commencé le 21 mai 2018. La semaine dernière, on a eu un *Meet and Greet* à CRT à Bâton Rouge et P. Feehan y a présenté M. Perkins. On lui a souhaité la bienvenue.

Il y avait une petite difficulté avec le bâtiment du CODOFIL, mais on devrait pouvoir déménager en mi-août 2018. S. Ortego a mentionné que l'entrepreneur original du bâtiment a volé le bois original du bâtiment; le nouvel entrepreneur a dû refaire le bois selon le plan original du bâtiment. On s'est demandé pourquoi on n'a pas porté plainte.

P. Feehan va envoyer *Town Talk* au Board.

Il y aura 51 nouveaux profs cette année (46 arriveront bientôt en Louisiane): 7 Belges, 3 Canadiens, 1 Gabonaise, 35 Français et 5 Escadrille. Des profs ont changé d'idée au dernier moment. Il y a des profs d'immersion qui manquent: 2^e grade à Rougon (Paroisse Pointe Coupée) et K à JC Ellis (Paroisse Jefferson). Il y a un manque de profs partout dans le monde. Il y a un total de 157 profs CODOFIL dans les écoles. Rougon Elementary était censé d'ouvrir un 3^e grade, mais il n'est pas possible cette année.

B. Arceneaux a suggéré que nous sautons au sujet du manque d'enseignants. B. Arceneaux cherche plus de paroisses pour offrir un programme d'immersion et a demandé s'il devrait continuer ses efforts vu ce manque d'enseignants. Voici l'avis de M. Braud:

- Oui, il faut continuer nos efforts. Nous devrions offrir le même à tous les programmes d'immersion dans toutes les paroisses.

- Nous promettrons à la France que nous ne recruterons pas plus de 35 enseignants français titulaires étant donné que la France fait face à son propre manque d'enseignants.
- Le programme d'espagnol du Costa Rica a vu beaucoup de succès parce que ces profs ont écrit sur leur page personnelle Facebook comment la Louisiane est merveilleuse et que d'autres profs ont besoin de venir ici. M. Braud a suggéré partager de telles annonces avec les organisations professionnelles telles que LFLTA (Louisiana Foreign Language Teacher Association) dans les pays partenaires du CODOFIL.
- Avec Escadrille 2.0, nous prenons des enseignants de français des lycées pour enseigner dans les programmes d'immersion au niveau maternel. Alors ces lycées risquent de se trouver sans enseignant. U. Joubert a parlé de sa frustration avec le manque de profs. Il a 59 profs à son école; si un prof prend sa retraite, il doit voler un prof d'une autre école. J. Hernandez a suggéré considérer des enseignants à la retraite qui pourraient revenir dans le système d'enseignement pour 1-2 ans pour aider avec ce problème. S. Spillman a contacté ses collègues en Martinique à ce propos, mais elle n'a pas de nouvelles.
- Pour éviter l'abandon d'un programme, il faudra éviter d'avoir des cours avec seulement 11 élèves.
- On pourrait faire des présentations dans les lycées.
- J. Hernandez a demandé si nous pourrions offrir une prime comme ce que fait le *band* de l'UL.
- Nous pourrions revisiter notre programme de bourses en pensant en termes d'investissement et investir dans des personnes spécifiques. Par exemple, si nous pensons aux élèves qui ont reçu une bourse lorsqu'ils ont été au lycée, pourrions-nous les considérer pour une autre bourse pendant leurs études universitaires?
- La certification de l'état est encouragée. LDOE essaie d'avoir un programme FLES certifié par l'état. M. Braud a parlé de la loi qui constate qu'une école peut embaucher un prof s'il/elle montre les compétences pour enseigner le français.
- M. Braud a ajouté que les enseignants étrangers doivent être des enseignants courants dans leurs pays respectifs afin d'obtenir un visa J-1. Depuis 2016, une loi fédérale exige que les enseignants étrangers doivent avoir au moins trois ans d'expérience dans leur pays. Aussi, ces enseignants doivent enseigner au même niveau en Louisiane que dans leur pays. P. Gustin a suggéré demander une exemption à cette exigence vu la situation d'urgence.
- S. Spillman: On a considéré la possibilité de l'enseignement à distance? Miriam Moise de l'Université des Antilles voudrait que Xavier aie un campus satellite à l'Université des Antilles. Xavier s'intéresse beaucoup à travailler avec la Martinique. M. Braud: L'enseignement à distance marcherait pour les programmes de FLE aux lycées, mais il ne serait pas une solution à notre problème à d'autres niveaux.
- M. Braud: Est-il possible pour des étudiants en programme de B.A. de faire de la pratique? Pourrions-nous nous servir de nos MOU pour inclure un stage de 6 semaines ou 6 mois dans un autre pays et que cela fasse partie de leur programme d'études? B. Arceneaux: Où trouvera-t-on des personnes recrutées? D. Kress: Rennes a exprimé vouloir faire quelque chose semblable il y a quelques années, mais il y a plusieurs problèmes avec cela. S. Ortego: Ce sont des solutions à long termes; nous avons besoin d'enseignants maintenant. M. Braud: Les enseignants étrangers devraient avoir entre \$8,000 et \$10,000 pour venir enseigner en Louisiane. Cela élimine des enseignants qui s'intéressent au programme CODOFIL. L'année dernière, les enseignants ont reçu leur prime à la fin de septembre. M. Braud a demandé que la prime soit payée plus tôt cette année.
- B. Arceneaux: L'année prochaine, la Paroisse Vermilion aura un programme d'immersion à l'école *Leblanc Elementary*. M. Braud: La Paroisse St. Tammany a un procès qui commence lundi le 16 juillet 2018; les parents de cette paroisse-là poursuivent en justice la paroisse parce qu'ils veulent avoir l'immersion. S. Ortego: La Paroisse St. Landry a accepté la nouvelle école chartre, puis ne voulait pas communiquer avec lui et son groupe. Les démarches pour l'école continuent. B. Arceneaux: Il est en

contact avec une autre paroisse au nord de l'état pour l'immersion. M. Braud: Il faudra avancer avec l'ouverture des nouveaux programmes d'immersion.

Nouveaux développements avec l'initiative French Friendly

M. Perkins a présenté un PowerPoint concernant *French Friendly*. C'est une loi (SB 800) et le projet est lié à la langue, l'économie et le tourisme. En août 2016, le comité pour Franco Responsable s'est rencontré. Le terme Franco Responsable pose des problèmes pour les gens. Une carte existe qui montre un beau support visuel, mais elle offre très peu de détails. M. Perkins trouve qu'il y a trop à voir sur la carte et qu'elle est difficile à naviguer. Elle se sent que la raison pour laquelle ce programme n'a pas eu du succès est à cause des changements continuels. Il y a la possibilité des partenariats, mais cela risque de prendre plus de temps. Elle propose de mieux ranger l'information et d'offrir plus de détails. Par exemple:

A) Entreprises, restaurants, services

1) touristes

2) la population locale

B) Événements : festivals, tables françaises, soirées cinéma francophone

C) Médias : programmes télévisés, chroniques de gazette

Elle a montré son idée de logo qui s'appelle l'Initiative Oui! David Sharon d'IT à Bâton Rouge pourrait créer quelque chose avec cela pour notre site Internet et y inclure la date de la dernière modification. M. Perkins lui a envoyé 20 sites Internet comme exemples. Aussi, nous pouvons contacter les Chambres de Commerce.

S. Ortego: Il faudra donner un prototype aux gens. Pourrions-nous parler avec des gens canadiens qui sont forts avec le bilinguisme? M. Perkins: Elle a donné l'exemple de Thriftyway Pharmacy à Arnaudville. Elle a montré la vidéo en français de cette pharmacie. Les entreprises pourraient faire la même chose...mettre une courte vidéo sur leur site Internet, une vidéo qui donne les heures d'ouverture, les moments où les employés francophones travaillent là-bas, etc. S. Ortego: Est-ce qu'on a contacté les agences de l'état (Wildlife & Fisheries, Office of Motor Vehicles, Mme St. Germain)? P. Feehan: Elle a parlé avec l'administration à CRT à Bâton Rouge d'identifier les employés francophones de l'état. P. Gustin: La plaque *I'm Cajun and Proud* apporte toujours de l'argent? M. Perkins: Apparemment, il n'y a plus de plaques Chez Nous Autres. A. LaFleur: Si l'on peut avoir French Friendly pour 3, 4 ou 5 ans, c'est bien. P. Feehan: Il faudra que ce soit quelque chose de simple; sinon, cela ne se fera jamais. P. Gustin : N'oubliez pas que les élèves de *Lafayette High* veulent nous aider. Les stagiaires LOGIQ peuvent également aider avec ce projet.

Reprise du rapport de P. Feehan

Elle a invité à J. Rodriguez et à J. Frigault de parler.

J. Rodriguez: Elle a distribué une liste récapitulative des bourses offertes en 2018. Cette liste inclut le nom de la bourse, le lieu et les dates du programme, le type de boursier, la paroisse du/de la boursier/e, et la valeur en dollars américains de chaque bourse. En ce qui concerne Escadrille, 5 étudiants sont revenus en Louisiane fin mai et tous les 5 vont enseigner en immersion cette année. Nous faisons deux choses pour renforcer notre manière de faire de la publicité du programme Escadrille: 1) Stephen Meaux, un gradué d'EL6 qui fait des documentaires, nous aide à faire une courte vidéo pour donner quelque chose de visuel aux candidats potentiels et 2) Nous faisons préparer des grandes affiches à poster dans tous les départements universitaires, non seulement les départements de français et éducation.

J. Frigault: Le Québec et la Belgique travaillent bien ensemble. Le Québec est très important pour nous et nous avons besoin de travailler avec eux. Un des grands problèmes du passé, c'est qu'on a reçu tellement de projets qu'on n'a pas pu répondre aux partenaires. Maintenant, on avance là-dessus.

Bureau de la Louisiane à Québec

B. Arceneaux: P. Gustin a proposé de faire une résolution pour le Lt. Gouverneur Billy Nungesser à propos du bureau de Louisiane à la ville de Québec. Cette résolution serait signée par B. Arceneaux, P. Feehan et P. Gustin. B. Arceneaux a lu la résolution deux fois. J. Hernandez, A. Flegeance et T. Zaunbrecher ont fait une motion pour l'accepter; plusieurs personnes ont appuyé cette résolution. Tout le groupe a été d'accord de remplacer la mention des touristes étrangers avec des touristes internationaux.

Autres affaires

La Fête de la Bastille: La fête aura lieu samedi au centre-ville de Lafayette pendant ArtWalk (partenariat entre le CODOFIL, Festival International de Louisiane, le Consulat général de France et Downtown Alive). CODOFIL y aura une table pour vendre des boutons, des autocollants et des t-shirts. P. Feehan a passé sur la chaîne de télévision KADN hier pour promouvoir cet événement et elle a parlé en français. Demain, elle fera de même sur la chaîne KATC.

Acadian Culture Day: CODOFIL recevra le Prix francophone lors de l'*Acadian Culture Day* (dimanche 12 août 2018) à Vermilionville à Lafayette. Venez nous retrouver là-bas si vous pouvez.

Panel CODOFIL au musée Hilliard: Cela aura lieu le 10 octobre 2018.

Franco Fête: Cela aura lieu dimanche le 14 octobre 2018 au City Club de Lafayette (salle fleur de lys). Eric LaFleur y sera honoré. Ce sera la première fois que nous honorons un politicien en exercice. Il a un mandat limité.

Exposition CODOFIL 50: Le deuxième vernissage aura lieu le 2 août à 18h à Vermilionville à Lafayette. Le troisième vernissage se tiendra le 6 septembre à 18h au Rural Life Museum à Bâton Rouge. B. Arceneaux a demandé aux membres du conseil de participer aux expositions d'art si possible parce qu'il sera en vacances.

Déménagement: P. Feehan a parlé de cela plus tôt pendant la réunion.

L'Assemblée Parlementaire de la Francophonie (APF)

P. Gustin: Eric LaFleur est toujours président de la Section louisianaise de l'APF, mais il faudra élire un nouveau président bientôt. P. Gustin a proposé que les fonds qui restent de la Section louisianaise de l'APF (à peu près \$1,300) soient transférés de La Fondation Louisiane au CODOFIL et que les affaires de l'APF retournent au CODOFIL. Ces fonds ne peuvent pas être transférés à une organisation privée. Robert Melanson est le dépositaire des fonds maintenant, depuis que P. Gustin a pris sa retraite. CODOFIL est prêt d'accepter ces fonds? La proposition a été acceptée par tous.

Annonces

G. Davis: Old State Capitol voudrait organiser une journée ou une soirée française cet automne pour honorer cette année importante pour la Louisiane (50^e anniversaire du CODOFIL et le tricentenaire de la Nouvelle-Orléans). B. Arceneaux a confirmé le soutien du CODOFIL pour ce projet.

D. Kress: Il a présenté le nouveau livre, *Le Hantage: un ouvrage de souvenance*, de Nathan Rabalais. Il s'agit du « nouveau français louisianais » et est disponible sur Amazon pour \$20. N. Rabalais va passer l'année scolaire 2018-2019 en Louisiane.

P. Feehan: Elle a montré l'affiche officielle du 50^e anniversaire du CODOFIL, faite par Tony Bernard. Il a signé 100 affiches et elles sont à vendre pour \$40 chacune. On va laisser à Eric LaFleur décider s'il veut #1 ou #50 ; CODOFIL prendra celle qu'E. LaFleur ne choisit pas. B. Arceneaux veut vendre ces affiches au Franco Fête. Il faudra déterminer où l'on va déposer l'argent de cette vente.

La date de la prochaine réunion sera déterminée à un autre moment.

Clôture de la réunion

La réunion a fini à 16h07.